

27  
16

# Amtsblatt

Donnerstag,  
7. Juli 2016

---

## Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 1. Juli 2016	1224
Sitzung des Kantonsrats vom 8. September 2016	1227

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Regierungsrat. Departementsverteilung	1228
Raumplanung. Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderungen der Ortsplanung	1228

---

## Gesetzessammlung

Vereinbarung der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden über die Zusammenarbeit im Datenschutz	1229
Verordnung betreffend die Einführung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts. Nachtrag vom 1. Juli 2016	1232

---

## Departemente

Entlassung aus der Militärdienstplicht auf den 31.12.2016	1233
Strassenverkehr. Signalisation «Kein Vortritt» beim Polizeigebäude in Sarnen	1235
Strassenverkehr. Signalisation «Allgemeines Fahrverbot» in Giswil	1235
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1249

---

## Stellenausschreibungen

1250

---

## Gemeinden

1251

---

## Verschiedene

1253

Handelsregister



Kanton  
Obwalden

---

# Kantonsrat

## Verhandlungen des Kantonsrats vom 1. Juli 2016

Vorsitz: Zur Eröffnung die abtretende Kantonsratspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns, nachher der neue Kantonsratspräsident Willy Fallegger, Alpnach.

Anwesend: 54 Mitglieder. Entschuldigt abwesend das Kantonsratsmitglied Urs Keiser, Sarnen.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 9.00 bis 13.05 Uhr.

### *Wahlerwahrung und Vereidigung*

Die Wahl folgender Neumitglieder des Kantonsrats wird erwartet: Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen; Vreni Kiser-Kathriner, Ramersberg; Gerhard Durrer-Egger, Kerns; Walter Abächerli-Amschwand, Kerns; Benno Dillier, Alpnach; und Barbara Dahinden-Zahner, Giswil.

Die neuen Kantonsratsmitglieder sowie der neue Regierungsrat Christoph Amstad-Bucher leisten den Amtseid.

### *Wahlen*

Es werden folgende Wahlen getroffen:

#### *Ratsleitung des Kantonsrats für das Amtsjahr 2016/17*

Ratspräsident Willy Fallegger, Alpnach; Vizepräsidentin Helen Keiser-Fürerrer, Sarnen; Stimmenzählende Peter Wälti, Giswil; Reto Wallimann, Alpnach; sowie Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg.

#### *Ersatzwahlen in die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) für den Rest der Amtsdauer bis 2018:*

Margrit Freivogel Kayser als Präsidentin sowie Christian Schäli, Kerns; Dominik Rohrer, Sachseln; Marcel Jöri-Wallimann, Alpnach; und Walter Abächerli-Amschwand, Kerns als Mitglieder.

#### *Ersatzwahl in die Redaktionskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2018:*

Marcel Durrer, Alpnach; als Mitglied.

#### *Landammann für das Amtsjahr 2016/17*

Franz Enderli, Vorsteher des Bildungs- und Kulturdepartements, Kerns.

#### *Landstatthalter für das Amtsjahr 2016/17*

Paul Federer, Vorsteher des Bau- und Raumentwicklungsdepartements, Sarnen.

## Gesetzgebung

*Nachtrag zum Behördengesetz (Entlöhnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen).* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 13. Oktober 2015. Änderungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission vom 3. Mai 2016. Auf Antrag der Berichterstatterin der GRPK (Margrit Freivogel Kayser, Sachseln) führt der Rat die erste Lesung durch.

*Nachtrag zur Verordnung über die Einführung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts (Abgeltung durch die Gemeinden/Verschiebung der Evaluation).* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 17. Mai 2016. Änderungsantrag der vorberatenden Kommission vom 6. Juni 2016. Änderungsantrag von Kantonsrätin Isabella Kretz-Kiser vom 1. Juli 2016. Auf Antrag der Präsidentin der vorberatenden Kommission Monika Rüeegger, Engelberg, wird die Vorlage in einmaliger Lesung mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme verabschiedet.

## Parlamentarische Vorstösse

*Motion betreffend Einführung von Streusiedlungszonen in Obwalden.* Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, begründet den Vorstoss vom 14. April 2016. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 31. Mai 2016 wird vom Regierungsrat Paul Federer erläutert. Der Rat stimmt mit 32 Stimmen zu 18 Stimmen (bei 3 Enthaltungen) der Umwandlung in ein Postulat zu und beschliesst mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) die Annahme des Auftrages.

*Interpellation betreffend Praxis der Kinder- und Erwachsenenschutzbehörden des Kantons Obwalden (KESB OW) bei der Entbindung der Pflichten gestützt auf Art. 420 ZGB.* Kantonsrat Christian Schäli, Kerns, erläutert die Interpellation vom 14. April 2016. Von den ergänzenden Ausführungen von Regierungsrätin Maya Büchi-Kaiser sowie der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 31. Mai 2016 wird Kenntnis genommen. Auf Antrag des Interpellanten findet eine Diskussion statt.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

*Dringliche Motion betreffend Praxis der KESB des Kantons Obwalden betreffend der gänzlichen Entbindung der Pflichten gemäss Art. 420 ZGB* von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichnerin Monika Rüeegger, Engelberg und Isabella Kretz, Kerns. Der Rat lehnt mit 14 Stimmen zu 34 Stimmen die dringliche Behandlung ab.

*Motion betreffend Übergangsfrist für die Inkraftsetzung der neuen Praxisregeln zu Art. 24c RPG* von Kantonsrat Martin Mahler, Engelberg und Mitunterzeichnende.

### *Bestellung vorberatende Kommission*

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatenden Kommissionen:

*Nachtrag zum Tourismusgesetz* (neun Mitglieder): Martin Mahler, FDP, Engelberg (Präsidium); Max Rötheli, SP, Sarnen; Hubert Schumacher, SVP, Sarnen; Markus Ettlín, CVP, Kerns; Christian Scháli, CSP, Kerns; Hans-Melk Reinhard, FDP, Sachseln; Benno Dillier, CVP, Alpnach; Niklaus Vogler-Gasser, CVP, Lungern; Monika Rügger, SVP, Engelberg.

*Nachtrag zum EG ZBG* (Umsetzung Immobiliarsachenrecht) (neun Mitglieder): Cornelia Kaufmann-Hurschler, CVP, Engelberg (Präsidium); Max Rötheli, SP, Sarnen; Christoph von Rotz, SVP, Sarnen; Helen Keiser-Fürrier, CSP, Sarnen; Branko Balaban, FDP, Sarnen; Lucia Omlin, CVP, Sachseln; Christian Limacher, FDP, Alpnach; Peter Wälti, CVP, Giswil; Daniel Wyler, SVP, Engelberg.

*Nachtrag zur Verordnung über die Schätzungsgebühren* (neun Mitglieder): Hampi Lussi-Berwert, CVP, Kägiswil (Präsidium); Max Rötheli, SP, Sarnen; Branko Balaban, FDP, Sarnen; Vreni Kiser-Kathriner, CVP, Ramersberg; Hans Unternährer, SVP, Kerns; Gerda Durrer, SVP, Kerns; Ruedi Amstutz, FDP, Sachseln; Dr. Leo Spichtig, CSP, Alpnach; Peter Wälti, CVP, Giswil.

*Objektkredit für die Beschaffung einer Software zur elektronischen Erfassung und Archivierung von Steuerdaten* (neun Mitglieder): Christian Limacher, FDP, Alpnach (Präsidium); Maya Kiser-Krummenacher, SVP, Ramersberg; Markus Ettlín, CVP, Kerns; Walter Abächerli-Amschwand, CVP, Kerns; Geri Durrer, FDP, Kerns; Eva Morger, SP, Sachseln; Willy Fallegger, SVP, Alpnach; Walter Wyrtsch, CSP, Alpnach; Marcel Jöri, CVP, Alpnach.

*Totalrevision des Finanzausgleichgesetzes* (elf Mitglieder): Dominik Rohrer, CVP, Sachseln (Präsidium); Peter Seiler, SVP, Sarnen; Christoph von Rotz, SVP, Sarnen; Geri Durrer, FDP, Kerns; Marcel Jöri, CVP, Alpnach; Albert Sigríst, SVP, Giswil; Barbara Dahinden, CSP, Giswil; Bruno Furrer, CVP, Lungern; Andreas Gasser, FDP, Lungern; Seppi Hainbuchner, SP, Engelberg, Cornelia Kaufmann-Hurschler, CVP, Engelberg.

*Überarbeitung Schutzpläne Denkmalpflege Sarnen/Sachseln* (elf Mitglieder): Roger Spichtig, FDP, Giswil (Präsidium); Peter Seiler, SVP, Sarnen, Helen Keiser-Fürrier, CSP, Sarnen; Hubert Schumacher, SVP, Sarnen; Thomas Zumstein, CVP, Kägiswil; Vreni Kiser-Kathriner, CVP, Ramersberg; Veronika Wagner-Hersche, CVP, Kerns; Walter Kuchler, SVP, Sachseln; Eva Morger, SP, Sachseln, Dominik Rohrer, CVP, Sachseln; Benno Dillier, CVP, Alpnach.

Sarnen, 5. Juli 2016

**Ratssekretariat des Kantonsrats**

## **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 8. September 2016, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Behördengesetz (Entlöhnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen); 2. Lesung  
Präsidentin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Margrit Freivogel Kayser, Sachseln
2. Zusammenarbeitsvereinbarung über die institutionelle psychiatrische Versorgung in Sarnen zwischen dem Kanton Obwalden und der Luzerner Psychiatrie.  
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht des Laboratoriums der Urkantone 2015;  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Walter Küchler, Sachseln
2. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) 2015;  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Hubert Schumacher, Sarnen
3. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Interkantonalen Polizeischule Hitzkirch (IPH) 2015.  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Willy Fallegger, Alpnach

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Interpellation betreffend Effizienzsteigerung im Kantonsparlament;  
Kantonsrat Hampi Lussi-Berwert, Kägiswil
2. Interpellation betreffend Bewilligungspraxis von altrechtlichen Wohnbauten ausserhalb der Bauzone.  
Kantonsrat Peter Seiler, Sarnen

Sarnen, 5. Juli 2016

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Regierungsrat. Departementsverteilung

Für das Amtsjahr 2016/2017 wird gestützt auf Art. 8 der Organisationsverordnung vom 7. September 1989 (GDB 133.11) die nachstehende Departementsverteilung bestätigt:

#### *Finanzdepartement*

Vorsteherin: Regierungsrätin Maya Büchi-Kaiser  
Stellvertreter: Regierungsrat Niklaus Bleiker

#### *Sicherheits- und Justizdepartement*

Vorsteher: Regierungsrat Christoph Amstad  
Stellvertreter: Landammann Franz Enderli

#### *Volkswirtschaftsdepartement*

Vorsteher: Regierungsrat Niklaus Bleiker  
Stellvertreter: Regierungsrat Christoph Amstad

#### *Bildungs- und Kulturdepartement*

Vorsteher: Landammann Franz Enderli  
Stellvertreter: Landstatthalter Paul Federer

#### *Bau- und Raumentwicklungsdepartement*

Vorsteher: Landstatthalter Paul Federer  
Stellvertreterin: Regierungsrätin Maya Büchi-Kaiser

Sarnen, 4. Juli 2016

**Staatskanzlei**

---

### Raumplanung: Einwohnergemeinde Engelberg. Genehmigung der Änderungen der Ortsplanung

Der Regierungsrat hat am 28. Juni 2016 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Engelberg an der Gemeinde-Urnenabstimmung vom 29. November 2015 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung:

- a. Zonenplanänderung Erlenhaus, Änderungsplan, Massstab 1:1000, mit der Einzonung von der Landwirtschaftszone in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen auf einem Teil der Parzellen Nrn. 1545 und 2090, GB Engelberg;

- b. Zonenplanänderung Erlenhaus (Kompensation Widen), Änderungsplan, Massstab 1:1000, mit der Auszonung von der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen in die Landwirtschaftszone und Wegfall der Aufstufung Lärmempfindlichkeitsstufe auf einem Teil der Parzellen Nrn. 405 und 1770, GB Engelberg;
- c. Zonenplanänderung Erlenhaus (Kompensation Unteres Eggli), Änderungsplan, Massstab 1 : 1000, mit der Auszonung von der zweigeschossigen Wohnzone B und der Grünzone in die Landwirtschaftszone auf einem Teil der Parzelle Nr. 591, GB Engelberg, sowie Anpassung der Quartierplanpflicht auf die neue Bauzonenabgrenzung auf der Parzelle Nr. 591, GB Engelberg.

unter nachfolgendem Vorbehalt genehmigt.

- d. Die Einzonung der Gewässerfläche auf Parzelle Nr. 1545, GB Engelberg, wird nicht genehmigt.

Sarnen, 28. Juni 2016

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### Vereinbarung der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden über die Zusammenarbeit im Datenschutz

vom 1. Februar 2016

#### Art. 1

<sup>1</sup> Die Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden arbeiten im Bereich des Datenschutzes zusammen, um die Qualität des Datenschutzes zu gewährleisten, Synergien zu nutzen und gegenseitig von Erfahrungen zu profitieren.

<sup>2</sup> Die Zusammenarbeit gemäss dieser Vereinbarung umfasst die Tätigkeiten im Bereich des Datenschutzes nach Massgabe der Gesetzgebung der Vereinbarungskantone.

## Art. 2

<sup>1</sup> Das zuständige Organ des Kantons Schwyz wählt in Absprache mit den zuständigen Organen der beiden anderen Vereinbarungskantone eine beauftragte Person für Datenschutz und eine allfällige Stellvertretung. Die Wahl erfolgt auf die im Kanton Schwyz geltende, vierjährige Amtsdauer.

<sup>2</sup> Die zuständigen Organe der beiden anderen Vereinbarungskantone wählen dieselben Personen auf die gleiche Amtsdauer.

<sup>3</sup> Die beauftragte Person und ihre Stellvertretung erfüllen ihre Aufgaben selbstständig und unabhängig. Sie unterstehen der Aufsicht der zuständigen Organe der Vereinbarungskantone und erstatten diesen über ihre Tätigkeit Bericht.

## Art. 3

<sup>1</sup> Die beauftragte Person und ihre Stellvertretung erfüllen die Aufgaben, die ihnen durch die Gesetzgebung der Vereinbarungskantone übertragen sind.

<sup>2</sup> Die beauftragte Person stellt das für die Erfüllung dieser Aufgaben notwendige Personal an und beschafft sich die erforderliche Infrastruktur.

<sup>3</sup> Die beauftragte Person, ihre Stellvertretung und ihr Personal unterstehen dem Personalrecht des Kantons Schwyz.

## Art. 4

<sup>1</sup> Die Parlamente der Vereinbarungskantone bewilligen das jährliche Globalbudget. Nach Abzug von 10 % gemäss Abs. 3 wird das Globalbudget nach Massgabe der ständigen Wohnbevölkerung wie folgt aufgeteilt:

- |    |           |       |
|----|-----------|-------|
| a. | Schwyz    | 66 %, |
| b. | Obwalden  | 16 %, |
| c. | Nidwalden | 18 %. |

Für allfällige Nachtragskredite gilt der Verteilschlüssel gemäss Bst. a bis c.

<sup>2</sup> Mit dem Globalbudget sind sämtliche zur Erfüllung der Aufgabe notwendigen Personal- und Sachaufwände der beauftragten Person, ihrer Stellvertretung und des Personals zu decken.

<sup>3</sup> Von den Gesamtkosten trägt der Kanton Schwyz vorab 10 % als Zusatzkosten für die Aufgaben im Bereich des Öffentlichkeitsprinzips und als Abgeltung eines Standortvorteils.

<sup>4</sup> Die beauftragte Person reicht den Entwurf des Globalbudgets rechtzeitig dem Regierungsrat des Kantons Schwyz zu Handen der zuständigen Organe der Vereinbarungskantone ein.

#### *Art. 5*

<sup>1</sup> Die beauftragte Person stellt ein Programm für ihre Aufsichtstätigkeit auf, das den zuständigen Organen der Vereinbarungskantone zur Kenntnis gebracht wird.

<sup>2</sup> Sie führt über ihre Tätigkeit detailliert Buch. Sie weist namentlich ihre zeitliche Beanspruchung aus:

- a. für ihre Tätigkeit im Bereich des Öffentlichkeitsprinzips im Kanton Schwyz;
- b. für die ordentliche Aufsichtstätigkeit im Datenschutz in den einzelnen Gemeinwesen;
- c. für Beratungen und Stellungnahmen in Datenschutzfragen, um die sie von Behörden und Verwaltungsstellen der einzelnen Gemeinwesen angegangen wird;
- d. für die Beratung von Privaten in Datenschutzfragen;
- e. für die Öffentlichkeitsarbeit und für die Erfüllung der Rechenschaftspflicht im Datenschutz.

<sup>3</sup> Diese Aufzeichnungen stehen den zuständigen Organen der Vereinbarungskantone zur Verfügung. Personendaten werden zu diesem Zweck anonymisiert.

#### *Art. 6*

<sup>1</sup> Der Kostenteiler nach Art. 4 Abs. 1 wird auf Beginn einer neuen Amtsdauer überprüft und nötigenfalls angepasst. Massgebend ist die ständige Wohnbevölkerung per Ende des Vorjahres.

#### *Art. 7*

<sup>1</sup> Diese Vereinbarung tritt nach der Genehmigung durch die zuständigen Organe der Vereinbarungskantone am 1. Juli 2016 in Kraft und ersetzt die Vereinbarung vom 30. Juli 2008.

<sup>2</sup> Sie gilt bis 30. Juni 2020. Danach verlängert sich die Gültigkeitsdauer um jeweils weitere vier Jahre, sofern sie nicht von einem Vereinbarungskanton ein Jahr im Voraus gekündigt wird.

<sup>3</sup> Die Vereinbarung fällt dahin, wenn das zuständige Organ eines Vereinbarungskantons nicht dieselbe Person als beauftragte Person für Datenschutz wählt.

Schwyz, 8. März 2016

Der Landammann: Andreas Barraud  
Der Staatsschreiber: Dr. Mathias Brun

Sarnen, 5. April 2016

Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Stans, 25. April 2016

Der Landammann: Hans Wicki  
Der Landschreiber: Hugo Murer

---

## **Verordnung betreffend die Einführung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts**

Nachtrag vom 1. Juli 2016

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

**I.**

**Der Erlass GDB 211.61 (Verordnung betreffend die Einführung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts vom 3. Mai 2012) (Stand 1. Februar 2016) wird wie folgt geändert:**

*Art. 23 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Die Abgeltung der kantonalen Behördenorganisation (Fachbehörde, unterstützende Dienste, Bewährungshilfe) durch die Einwohnergemeinden beträgt für die Jahre 2015 bis 2016 0,065 und für die Jahre 2017 bis 2020 0,055 Steuereinheiten.

*Art. 31 Abs. 1 (geändert)*

<sup>1</sup> Der Regierungsrat legt dem Kantonsrat nach Ablauf von sieben Jahren seit Inkrafttreten der Kindes- und Erwachsenenschutzgesetzgebung einen Evaluationsbericht vor und beantragt allfällige Massnahmen.

**II.**

Keine Fremdänderungen.

**III.**

Keine Fremdaufhebungen.

**IV.**

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 1. Juli 2016

Im Namen des Kantonsrats  
Der Ratspräsident: Willy Fallegger  
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31. 12. 2016**

#### *Ausgangslage*

Die Entlassungen aus der Militärdienstpflicht erfolgen gestützt auf die Bestimmungen von Artikel 13 Absatz 2 des Militärgesetzes (MG; SR 510.10) und von Artikel 9 der Verordnung über die Militärdienstpflicht (MDV; SR 512.21).

#### *Entlassung aus der Militärdienstpflicht*

Auf den 31. 12. 2016 werden die folgenden Armeeangehörigen aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister 1980
  - Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister, sofern sie ihre Ausbildungsdienstpflicht erfüllt haben 1983–1986
- Achtung:*  
*Armeeangehörige des Jahrganges 1983–1986, die ihre Ausbildungsdienstpflicht erst nach dem 1. 7. 2016 erfüllen, werden nicht auf den 31. 12. 2016 entlassen. Sie werden in das «Entlassungsgefäss 2017» eingeteilt und erst auf den 31. 12. 2017 abgerüstet und entlassen! Massgebend ist der Eintrag im Personalinformationssystem der Armee (PISA) bis zum 1. 7. 2016!*
- Höhere Unteroffiziere in Einheiten sowie Subalternoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine Verlängerung besteht 1980
  - Subalternoffiziere in der Verlängerung 1976–1979
  - Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute 1974
  - Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht 1966
  - Alle Armeeangehörigen, inklusive höhere Stabsoffiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht

*Die Abrüstung beziehungsweise die Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2016 findet im Kanton Obwalden am Mittwoch, 9. November 2016, 13.30–15.30 Uhr statt!*

#### *Aufgebot*

- a) Armeeangehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere werden durch das Kreiskommando OW mit Marschbefehl aufgeboten.
- b) Da die zu entlassenen Offiziere erst ab dem 1. November 2016 definitiv bekannt sind, wird das Aufgebot für die Offiziere direkt durch das FGG 1, Milizpersonal der Armee, 3003 Bern erfolgen. Die Entlassung/Abrüstung für die Offiziere findet ausserhalb des genannten Termins auf einer Retablierungsstelle statt.

#### *Verhinderung*

Armeeangehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere, die an der Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2016 nicht teilnehmen können, reichen vorher beim Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen ein schriftliches Dispensationsgesuch ein.

### *Ausrüstung*

Bezüglich Regelung der rückgabepflichtigen Gegenstände und des «Eigentumsanspruches an der persönlichen Ausrüstung» erhält jeder Armeeangehörige zum Marschbefehl ein Merkblatt der Logistikkbasis der Armee.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation «Kein Vortritt» beim Polizeigebäude in Sarnen**

Zur Verdeutlichung der Vortrittsregelung beim Polizeigebäude in Sarnen werden die Ausfahrten in die Türlacherstrasse mit «Kein Vortritt» signalisiert.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 30. Juni 2016

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation «Allgemeines Fahrverbot» in Giswil**

Auf Antrag der Teilsame Grossteil wird die Signalisation «Allgemeines Fahrverbot in beide Richtungen» (SSV 2.01) mit der Zusatztafel «Ausgenommen Berechtigte» auf dem Fahrweg für landwirtschaftliche Fahrzeuge zwischen Alp Sattel und Alp Miesen bewilligt.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 28. Juni 2016

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Ankica Cortese-Oroz sel.*, geboren 5. November 1963, gestorben 5. April 2015, italienische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Pappelweg 3, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juli 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Huth engineering GmbH*, ohne Domizil, mit Sitz in Sachseln, per Adresse: Dennis Rybaczyk, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juni 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Robert Ottiger sel.*, geboren 4. April 1941, gestorben 11. November 2012, von Luzern, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Seeweg 3, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juni 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Jörg Hans Wüthrich sel.*, geboren 22. September 1965, gestorben 22. Oktober 2014, von Trub BE, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Bahnhofstrasse 17, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juni 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Kordula Balbina Amrhein-Schoch sel.*, geboren 1. November 1923, gestorben 14. Januar 2015, von Engelberg, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Erlenhaus, Engelbergerstrasse 6, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juni 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Hans Rudolf Brechbühler sel.*, geboren 24. Juli 1930, gestorben 24. August 2013, von Huttwil BE, wohnhaft gewesen in 6074 Kerns, Mosbüel 4, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juni 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Consultix GmbH*, ohne Domizil, vormals Hinterdorf 4, 6390 Engelberg, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Juni 2016 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung**

*Schuldner:* *Ralph Abegg*, geb. 27. November 1969, von Sarnen, Kernserstrasse 9, 6056 Kägiswil

*Konkurseröffnung:* 28. Juni 2016

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 9. August 2016 (valuta 28. Juni 2016)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 9. August 2016 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. August 2016 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustel-lungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz be-zeichnen.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Betreibungsamtliche Steigerung**

Am Mittwoch, 10. August 2016, 14.00 Uhr werden in den Räumlichkeiten des Betreibungsamtes Obwalden, Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen, öffentlich versteigert:

22 gepfändete Stammanteile über nominal CHF 22'000.00 an der Firma hww consultant GmbH, CHE 115.832.004, Bahnhofstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf; Schuldner und Gesellschafter: Heinz W. Wieland, geboren am 11. Feb-ruar 1952, Bahnhofstrasse 10, 6362 Stansstad

Die einschlägigen Unterlagen und die Steigerungsbedingungen können auf telefonische Anmeldung beim Betreibungsamt Obwalden (Tel. 041 666 64 37) eingesehen oder gegen Gebührenrechnung verlangt werden.

Die Steigerung erfolgt ohne Garantie und Nachwährschaft. Der Zuschlag erfolgt nur gegen Barzahlung.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Lastenverzeichnis, Kollokations-plan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *Calanda Immo und Finance AG* (CHE-101.049.771), Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg, liegen das Lastenver-zeichnis betreffend Stockwerkeigentum Nr. S6267, Grundbuch Engelberg, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim un-terzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses/Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 28. Juli 2016 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 3 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 28. Juli 2016 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)**

Auf Verlangen einer Erbin ist vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 30. Juni 2016 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass der

*Yolanda Silvia Agnes Matter sel.*, geboren am 29. Januar 1933, von Engelberg, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, gestorben am 20. Mai 2016.

Gläubiger und Schuldner der Erblasserin werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (20. Mai 2016) bis spätestens am 8. August 2016 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Postfach 1154, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern der Erblasserin, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt vom Samstag, 16. Juli 2016 bis und mit Sonntag, 7. August 2016 geschlossen.

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 7. Juli 2016

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten während der Sommerferien (11. Juli bis 19. August 2016)**

#### *Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden in Sarnen*

##### *BIZ in Sarnen*

Dienstag und Donnerstag: 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch: 13.30–18.00 Uhr

Vom 25. Juli bis 12. August 2016 bleibt das BIZ geschlossen.

Beratungstermine können telefonisch oder während der Öffnungszeiten persönlich im BIZ vereinbart werden.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden,

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27

E-Mail: [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch), Internet: [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

#### *Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans*

##### *BIZ in Stans*

Das BIZ bleibt wegen Revisionsarbeiten vom 18. Juli bis 12. August 2016 geschlossen.

Studienberatung

Beratungen finden auch während der Sommerferien von Montag bis Freitag statt.

Berufs- und Studienberatung,  
Robert-Durrer-Strasse 4, Postfach 1241, 6371 Stans  
Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50  
E-Mail: biz@nw.ch, Internet: www.netwalden.ch

Sarnen, 7. Juli 2016

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**www.berufsberatung-ow.ch**

---

## **Amt für Berufsbildung. Lehrabschlussfeier 2016**

Die Lehrabschlussfeiern finden wie folgt statt:

### *Büro- und Detailhandelsberufe*

Freitag, 8. Juli 2016, 18.00 Uhr, Loppersaal, Hergiswil

Büroassistent/-in EBA	Detailhandelsfachmann/-frau EFZ
Detailhandelsassistent/-in EBA	Kaufmann/Kauffrau EFZ

### *Gewerblich-industrielle Berufe*

Samstag, 9. Juli 2016, 9.30 Uhr, Aula Cher, Sarnen

Agrarpraktiker/-in EBA	Kaminfeger/-in EFZ
Anlagenführer/-in EFZ	Koch/Köchin EFZ
Assistent/-in Gesundheit und Soziales EBA	Konstrukteur/-in EFZ
Automatiker/-in EFZ	Küchenangestellte/r EBA
Bäcker/-in-Konditor/-in-Confiseur/-in EFZ	Landmaschinenmechaniker/-in EFZ
Elektroniker/-in EFZ	Landwirt/-in EFZ
Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ	Lebensmitteltechnologe/ -technologin EFZ
Fachmann/-frau Bewegungs- und Gesundheitsförderung EFZ	Logistiker/-in EBA
Fachmann/-frau Gesundheit EFZ	Logistiker/-in EFZ
Fachmann/-frau Hauswirtschaft EFZ	Orthopädeschuhmacher/-in EFZ
Fachmann/-frau Betreuung EFZ	Polymechaniker/-in EFZ
Fleischfachmann/-frau EFZ	Restaurationsangestellte/r EBA
Hauswirtschaftspraktiker/-in EBA	Restaurationsfachmann/-frau EFZ
Holzbildhauer/-in EFZ	Schreiner/-in
Hotelfachmann/-frau EFZ	Schreinerpraktiker/-in EBA
Hotellerieangestellte/r EBA	Strassentransportfachmann/-frau EFZ
Informatiker/-in EFZ	Zimmermann/Zimmerin
Informatikpraktiker/-in EBA	

### *Gewerblich-industrielle Berufe*

Samstag, 9. Juli 2016, 14.00 Uhr, Aula Cher, Sarnen

Anlehre Baupraktiker/-in Gipserei	Maler/-in
Anlehre Baupraktiker/-in Malerei	Maurer/-in EFZ
Automobil-Assistent/-in EBA	Mediamatiker/-in EFZ
Automobil-Fachmann/-frau EFZ	Medizinische Praxisassistent/-in EFZ
Automobil-Mechatroniker/-in EFZ	Metallbauer/-in EFZ

Baumaschinenmechaniker/-in EFZ  
Baupraktiker/-in EBA  
Boden-Parkettleger/-in EFZ  
Coiffeur/Coiffeuse EFZ  
Dentalassistent/-in EFZ  
Drogist/-in EFZ  
Drucktechnologe/-technologin EFZ  
Elektroinstallateur/-in EFZ  
Fahrzeugschlosser/-in EFZ  
Florist/-in EFZ  
Forstwart/-in EFZ  
Gärtner/-in EBA  
Gärtner/-in EFZ  
Gebäudetechnikplaner/-in Heizung EFZ  
Gipser/-in  
Heizungsinstallateur/-in EFZ  
Innendekorateur/-in

Metallbaukonstrukteur/-in EFZ  
Metallbaupraktiker/-in EBA  
Montage-Elektriker/-in EFZ  
Motorradmechaniker/-in EFZ  
Multimediaelektroniker/-in  
Netzelektriker/-in  
Pharma-Assistent/-in EFZ  
Plattenleger/-in EFZ  
Plattenlegerpraktiker/-in EBA  
Polybauer/-in EFZ  
Polygraf/-in EFZ  
Printmedienverarbeiter/-in EFZ  
Seilbahn-Mechatroniker/-in EFZ  
Spengler/-in EFZ  
Telematiker/-in EFZ  
Zeichner/-in EFZ

Zur Teilnahme an den Schlussfeiern sind Behörden, Eltern der Prüflinge, Industrie- und Wirtschaftsvereinigung Unterwalden (IWW), Gewerbe- und Berufsverbände, Berufsbildnerinnen/Berufsbildner, Expertinnen/Experten, Berufsschullehrerinnen/Berufsschullehrer und alle an der Berufsbildung interessierten Personen freundlich eingeladen.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Amt für Berufsbildung**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Gästehaus Kloster Bethanien**

#### **Kana-Woche für Paare und Familien**

Eine Einkehrwoche, um die Einheit zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Sonntag, 24. Juli – Samstag, 30. Juli 2016

Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

#### **Ferienwoche für Frauen**

«Schritt für Schritt» und Atemzug um Atemzug den Reichtum des Sommers genießen.

Datum: Montag, 8. August – Samstag, 13. August 2016

Leitung: Bernadette Inauen

#### **Tanzseminar**

Wer die Kraft des Reigens kennt, wohnt in Gott. Tänze zu klassischer Musik und beschwingte Tänze aus verschiedenen Kulturen.

Datum: 21. August 2016

Leitung: Marianne Lüpold, Tanzpädagogin

## Weitere Informationen

Gästehaus Kloster Bethanien, Telefon 041 666 02 00  
info@haus-bethanien.ch, www.haus-bethanien.ch

## Museum Bruder Klaus

### Ausstellung Aquarell Metall Malerei

Hans Brändli und Lisa Hoever besuchten die Kunstakademie Düsseldorf. Der aus Ibach SZ stammende Brändli lebt in Düsseldorf, Lisa Hoever in Bern. Ihr gemeinsames Medium ist das Aquarell. Lisa Hoever stellt zusätzlich Malereien in Öl auf Leinwand aus, Hans Brändli seine neuen Skulpturen.

Datum: Mittwoch, 13. Juli 2016  
Zeit: 19.00–21.00 Uhr  
Öffentliche Führung um 19.30 Uhr

## Weitere Informationen

www.museumbruderklaus.ch

## Familientreff Sarnen

### Zischtigs-Träff

Daten: Dienstag, 23./30. August 2016

## Pro Senectute Obwalden

### Tennis

Datum: Freitag, 8. Juli 2016  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Ort: Tennisclub Alpnach, Alpnachstad  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### Mittagstisch in Giswil

Datum: Montag, 11. Juli 2016  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Betagtensiedlung D'r Heimä  
Kosten: Fr. 14.– (ohne Getränke)  
Anmeldung: bei Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07 oder  
Beatrice Halter, Telefon 041 675 10 33

### Mountainbike-Tour: Reusstrail

Datum: Dienstag, 19. Juli 2016  
Zeit: 8.15 Uhr  
Ort: Parkplatz Badanstalt Muri

Leitung: Ruedi Waser, esa-Erwachsenensport MTB-Leiter Alpnachstad  
Kosten: Fr. 10.–  
Anmeldung: erforderlich bis 15. Juli 2016 bei R. Waser,  
Telefon 078 661 08 46  
Infos: beim Tourenleiter oder [www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

### Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, «Hüetli», 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)/[www.ow.pro-senectute.ch](http://www.ow.pro-senectute.ch)

Sarnen, 7. Juli 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Pflicht-/Wahlmodule

<b>H 21612</b>	Mi, 24.08.16 – 09.11.16	
<b>BP 17 Gesundheit und Soziales</b>	Regula Gerig	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 21610b</b>	Mo, 28.11.16 – 06.03.17	
<b>BP 05</b>	Trudi Berchtold	
<b>Ernährung und Verpflegung I</b>		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 760.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 872.00
	Materialkosten:	Fr. 200.00

<b>H 21613</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 03.11.16 – 26.01.17 Richard Brücker	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 50.00
<b>H 21614</b> <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 23.08.16 – 15.11.16 Susanne Müller-Kilchenmann	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 50.00
<b>H 21616</b> <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b>	Di, 23.08.16 – 14.03.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 800.00 Fr. 960.00 Fr. 35.00 Fr. 120.00
<b>H 11710</b> <b>BP 01 Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 02.02.17 – 01.06.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 560.00 Fr. 672.00 Fr. 125.00 Fr. 170.00
<b>H 11711</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 80.00
<b>H 11712</b> <b>BP 04 Gartenbau (Frühling/Sommer)</b>	Di, 14.03.17 – 20.06.17 Trudi Berchtold	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 520.00 Fr. 624.00
<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 10.00 Fr. 120.00
<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 50.00
<b>H 11715</b> <b>BP 16 Milchverarbeitung</b>	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 400.00 Fr. 480.00 Fr. 45.00 Fr. 50.00

<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00 Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Kompetenznachweis:	Fr. 240.00 Fr. 288.00 Fr. 120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke	Mit Ziel Fachausweis: Ohne Ziel Fachausweis: Materialkosten: Kompetenznachweis:	Fr. 600.00 Fr. 720.00 Fr. 35.00 Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen.
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0–A2)

Diverse Semester

Kalligraphie

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0–A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

#### Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

**Mittelstufe I (A2)**

A2/1

A2/2

**Fortgeschrittene (B2)**

B2/1a

B2/1b

**Englisch****Grundstufe (A0–A1)**

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

A2 Pre-Intermediate 3. Semester

A2 Pre-Intermediate 4. Semester

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

**Französisch****Grundstufe (A0–A1)**

A1 Français

A2 Français

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Français

B1 Français Conversation intermediaire

B1 Diplommkurs DELF 1. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation

**Italienisch****Grundstufe (A0–A1)**

Italiano A0-A1 1. Semester

Italiano A1 2. Semester

Italiano A1 3. Semester

Italiano A1-A2 4. Semester

**Mittelstufe I (A2–B1)**

Italiano A2 5. Semester

Conversazione A2–B1

Conversazione B1–B2

**Spanisch****Grundstufe (A0–A1)**

Español A0-A1 1. Semester

Español A1 2. Semester

Español A1 3. Semester

Español A1 4. Semester

**Mittelstufe II (B1–B2)**

Conversación B1

**Mittelstufe I (A2–B1)**

A2 Conversación

A2-B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B2 Conversación

**Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung**

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

**Sprachstandsanalysen**

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21602	Samstag, 24.09.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21603	Samstag, 29.10.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21604	Samstag, 03.12.2016 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

**Staatsbürgerliche Grundkenntnisse**

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 21620	6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016,	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
<b>Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 21612	Dienstag, 27.09.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 7. Juli 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*18. August 2016 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

## **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Andrea Hässig, Haslernstrasse 6, 8953 Dietikon  
Rosa Fanger-Kathriner, Hostett 5, Wilen  
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage auf Dach  
Ort: Parzelle 1490, Chaltibach 1, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Hintergraben  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

## **Kerns**

Gesuchsteller/in: Josef Röhlin, Rollboden 1, Kerns  
Bauvorhaben: An- und Umbau Anbindestall  
Ort: Parzelle 272, Rollboden 1, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Sarnen, 7. Juli 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Stellenausschreibungen**

### **Kanton Obwalden. Strasseninspektorat**

#### *Winterdienst – Optimale Strassenverhältnisse gewährleisten*

Das Strasseninspektorat sorgt für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der Kantonsstrassen. Zur Unterstützung für den Winterdienst auf der Engelbergerstrasse suchen wir für das Winterhalbjahr (100%-Pensum), jeweils vom 1. November bis zum 30. April, Sie als

#### **Strassenwart/-in**

Sie sind im Einsatz für den betrieblichen Unterhalt auf der Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg. Gemäss Einsatzplanung sind Sie bereit, abwechselungsweise Pikett- und Bereitschaftsdienst zu leisten und bei widrigen Witterungsverhältnissen während unregelmässiger Arbeitszeiten gute Leistungen zu erbringen.

Diese Stelle eignet sich als Ergänzung zu einer handwerklichen, land- oder alpwirtschaftlichen Tätigkeit im Sommerhalbjahr.

Sie verfügen über handwerkliche Kenntnisse und kennen sich in der Bedienung von Unterhaltsfahrzeugen und Geräten aus. Dazu sollten Sie gesund und kräftig sein, gerne im Freien arbeiten und technisches Verständnis haben. Voraussetzung ist der Besitz des Führerausweises Kat. B. Ihr Wohnsitz liegt in Engelberg.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 18. Juli 2016 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Bitte mit Hinweis «Winterdienst».

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Rolf Kaufmann, Strasseninspektor, Telefon 041 666 67 04. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage ([www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)).

Sarnen, 7. Juli 2016

**Personalamt**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Genehmigung und Inkrafttreten des Nachtrags zur Musikschulordnung der Einwohnergemeinde Sarnen**

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 21. Juni 2016 den Nachtrag vom 11. April 2016 zur Musikschulordnung der Einwohnergemeinde Sarnen genehmigt.

Der Nachtrag zur Musikschulordnung tritt per 1. August 2016 in Kraft.

Sarnen, 1. Juli 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Kath. Kirchgemeinde Alpnach. Personal- und Besoldungsverordnung, Spesenreglement und Verordnung über die Entschädigung der Organe der Katholischen Kirchgemeinde Alpnach**

Die vom Kirchgemeinderat am 21. Oktober 2015 beschlossene Personal- und Besoldungsverordnung, das Spesenreglement und die Verordnung über die Entschädigung der Organe (ohne Art. 10) wurden vom Regierungsrat am 21. Juni 2016 genehmigt. Sie treten am 15. Juli 2016 in Kraft.

Alpnach, 1. Juli 2016

**Kath. Kirchgemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### **Einwohnergemeinde Giswil. Nachtrag zum Reglement betreuter Mittagstisch. Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 21. Juni 2016 den Nachtrag zum Reglement betreuter Mittagstisch genehmigt.

Der Nachtrag tritt auf den 1. August 2016 in Kraft.

Giswil, 1. Juli 2016

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

### **Einwohnergemeinde Giswil. Bauarbeiten Industriestrasse**

Vom Montag, 18. Juli bis Freitag, 29. Juli 2016 werden auf der Industriestrasse Giswil Belagsarbeiten ausgeführt. Während dieser Zeit ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Anwohner und die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 6. Juli 2016

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## Gemeinde Engelberg

### **Gemeinde-Urnenabstimmung vom 7. August 2016**

Im Sinne von Artikel 24 Bst. d des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat Engelberg auf *Sonntag, 7. August 2016*, eine Gemeinde-Urnenabstimmung angeordnet.

#### *Abstimmungsvorlage*

- *Bewilligung eines Objektkredites in der Höhe von CHF 1.1 Mio. inkl. MwSt. für die temporäre Umnutzung der Tennishalle als Event- und Kongresshalle als Ersatz für den Kursaal während der Bauzeit des neuen Hotels (die Bruttokosten reduzieren sich durch Beiträge Dritter).*

#### *Massgebende Vorschriften*

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung sind das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

### *Abstimmungsvorbereitungen*

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, Stimmzettel sowie Stimmrechtsausweis.

### *Stimmrecht*

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und denen nicht gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht entzogen ist.

### *Urnenstandort und Urnenöffnungszeiten*

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 7. August 2016, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr geöffnet. Sie befindet sich im Stimmlokal, Gemeindehaus Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg.

### *Vorzeitige und briefliche Stimmabgabe*

Die Stimmberechtigten können brieflichen stimmen, sobald sie das amtliche Stimmmaterial erhalten haben. Wer brieflich stimmen will,

- legt den persönlich ausgefüllten Stimmzettel in das amtliche Rücksendekouvert,
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in das vorgesehene Fenster auf dem Kuvert (*wenn der Stimmrechtsausweis nicht unterschrieben ist, dann ist der Stimmzettel ungültig*),
- verschliesst das Rücksendekouvert,
- sendet das amtliche Rücksendekouvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten im Gemeindehaus.

Engelberg, 7. Juli 2016

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **Stiftung Betagtenheim Kerns**, in Kerns, CHE-105.133.117, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 06.05.2016, Publ. 2818601). Domizil neu: Huwel 8, 6064 Kerns.

Tagesregister-Nr. 832 vom 21.06.2016/CHE-105.133.117/02911139

■ **Landgasthof Kaiserstuhl GmbH**, in *Lungern*, CHE-112.943.179, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 30.03.2016, Publ. 2748371). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 834 vom 21.06.2016/CHE-112.943.179/02911143

■ **Revocon AG**, in *Sarnen*, CHE-116.092.273, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.2010, Publ. 5870036). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 835 vom 21.06.2016/CHE-116.092.273/02911145

■ **reYon ag**, in *Engelberg*, CHE-114.271.988, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 07.01.2016, Publ. 2580611). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagesregister-Nr. 836 vom 21.06.2016/CHE-114.271.988/02911147

■ **RoLiConsult GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.220.787, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2015, Publ. 1919381). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 837 vom 21.06.2016/CHE-113.220.787/02911149

■ **RoLiGroup AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.003.675, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.2015, Publ. 1919383). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 838 vom 21.06.2016/CHE-113.003.675/02911151

■ **g+p roethlin gmbh**, in *Kerns*, CHE-344.794.393, Sattel 3, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich, insbesondere Buchhaltung, Finanz- und Rechnungswesen, Steuerberatung, Brief- und Telefonservice. Die Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen rund um das Pferd, Stall, Land und Hof auf eigene oder fremde Rechnung. Organisation, Leitung und Durchführung von ganzjährigen Bergsportaktivitäten weltweit. Ausbildung am Berg und professionelles Risk Management. Ausführung sämtlicher mit der Pflege des Waldes, Gartens und der Umwelt verbundenen Arbeiten. Handel mit sämtlichen Waren und Materialien im Bereich Büro, Bergsport, Wald-, Garten- und Umweltarbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen

und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten, verwalten und veräussern. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 20.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Röthlin-Bünter, Gabriela, von Kerns, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Röthlin, Patrick, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 839 vom 22.06.2016/CHE-344.794.393/02914019

■ **Sharr Reisen Jakupi**, in *Sachseln*, CHE-112.584.459, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 209 vom 27.10.2005, Publ. 3077960). Sitz neu: **Kerns**. Domicil neu: Melchtalerstrasse 7b, 6064 Kerns. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakupi, Refet, mazedonischer Staatsangehöriger, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sachseln].

Tagesregister-Nr. 840 vom 22.06.2016/CHE-112.584.459/02914021

■ **Obwaldner Kantonalbank**, in *Sarnen*, CHE-108.954.642, Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 63 vom 01.04.2016, Publ. 2753851). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Röthlin, Anton genannt Toni, von Kerns, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 842 vom 23.06.2016/CHE-108.954.642/02916463

■ **RD System-Leuchten AG**, in *Alpnach*, CHE-112.495.382, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.2008, Publ. 4700922). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wimobag, in Koblenz (CH-400.3.009.022-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baehny, Albert-Marcel, von Bolligen, in Arlesheim, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Plüss, René Ernst, von Frenkendorf, in Rodersdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bantli, Rudolf, von Maur, in Bad Zurzach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; PricewaterhouseCoopers AG (CHE-393.441.652), in Basel, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 843 vom 23.06.2016/CHE-112.495.382/02916465

■ **Hafner Schreinerei AG**, in Sarnen, CHE-410.007.336, Museumstrasse 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Schreinerei, insbesondere Planung und Herstellung von Küchen, den Austausch von Küchen, den Austausch von Küchenapparaten sowie den Handel mit Möbeln. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 23.06.2016 von Hermann Ferdinand Hafner, von Münchwilen/TG, in Sarnen, Aktiven von CHF 2'066'447.53 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'951'386.61 der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Einzelunternehmung «Hafner Hermann Titlis-Küchen» (CHE-106.908.559) mit Sitz in Sarnen, zum Preis von CHF 115'060.92. Ein Betrag von CHF 100'000.00 wird für die Liberierung von 100 Namenaktien von nominell je CHF 1'000.00 verwendet. Die je 50 Namenaktien, d.h. insgesamt 100 Namenaktien, welche Hermann Ferdinand Hafner und Gunn Berit Hafner anlässlich der Gründung der Hafner Schreinerei AG zeichnen, sind somit durch Sacheinlage voll liberiert. Der Mehrbetrag von CHF 15'060.92 wird Hermann Ferdinand Hafner in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 23.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hafner, Hermann Ferdinand, von Münchwilen (TG), in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hafner, Gunn Berit, von Münchwilen (TG), in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 844 vom 24.06.2016/CHE-410.007.336/02919615

■ **Frial GmbH**, in Kerns, CHE-204.387.331, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 37 vom 24.02.2015, Publ. 2006255). Statutenänderung: 07.06.2016. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Lieferung, Montage, Reinigung/Unterhalt und Hygieneinspektionen von Lüftungsanlagen sowie diversen Installationen, Durchführung amtlicher Feuerungskontrollen

auf Holz-, Öl- und Gasanlagen, zudem Transport/Montage und Demontage verschiedener Installationen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Lizenzen, Patente und andere Immaterialgüter sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern, vermieten und verwalten. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gahlinger, Michael Thomas, von Wuppenau, in Winterthur, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00; Morf, Fedor, von Winterthur, in Zell (ZH), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manfreda-Durrer, Priska Christina, von Kerns, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Manfreda-Durrer, Giuseppe, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 11 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00].

Tagesregister-Nr. 845 vom 24.06.2016/CHE-204.387.331/02919617

■ **Gourmindia Services GmbH**, in Engelberg, CHE-109.889.071, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 16.11.2015, Publ. 2482679). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SRG Schweizerische Revisionsgesellschaft AG (CHE-114.008.020), in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: contreva ag (CHE-106.365.239), in Schwende, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 846 vom 24.06.2016/CHE-109.889.071/02919619

■ **Sika Manufacturing AG**, in Sarnen, CHE-105.938.670, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2014, Publ. 1377087). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mettler, Jürg, von Zürich, in Bellikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mäder, Urs, von Boswil, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Zita, von Sachseln, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sachseln]; Kamuf, Gordon Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Neuheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Angelbachtal (DE)]; Feinle, Joachim, von Quarten, in Lufingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Uster].

Tagesregister-Nr. 847 vom 24.06.2016/CHE-105.938.670/02919621

■ **Sika Supply Center AG**, in *Sarnen*, CHE-112.836.135, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2014, Publ. 1377089). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]; Kamuf, Gordon Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Neuheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Angelbachtal (DE)]; Rohrer, Zita, von Sachseln, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sachseln].  
Tagesregister-Nr. 848 vom 24.06.2016/CHE-112.836.135/02919623

■ **Swisshealth AG**, *bisher in Zug*, CHE-282.333.756, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29.07.2011, Publ. 6277564). Statutenänderung: 16.06.2016. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «Swiceutics AG» (CHE-113.270.791) mit Sitz in Zug, gemäss Fusionsvertrag vom 16.06.2016 und Bilanz per 01.01.2016 gehen Aktiven von CHF 903'868.51 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 11'325.25 auf die übernehmende Gesellschaft über. Die Aktionäre der übertragenden Gesellschaft erhalten für einen Teil des Aktivenüberschusses 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o Hess Rechtsanwälte & Notare AG, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Aktienkapital neu: CHF 200'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn ihre Namen und Adressen alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm.  
Tagesregister-Nr. 849 vom 24.06.2016/CHE-282.333.756/02919625

■ **Hafner Hermann Titlis-Küchen**, in *Sarnen*, CHE-106.908.559, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 214 vom 04.11.1992). Vermögensübertragung: Der Geschäftsinhaber überträgt gemäss Vermögensübertragungsvertrag vom 23.06.2016 und Inventar per 31.12.2015 sämtliche Aktiven inklusive der Grundstücke Stockwerkeinheiten GB-Nrn. S50922 bis und mit S50927, alle Grundbuch Sarnen, von CHF 2'066'447.53 und das gesamte Fremdkapital von CHF 1'951'386.61 auf die neu gegründete «Hafner Schreinerei AG» (CHE-410.007.336) mit Sitz in Sarnen. Gegenleistung: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der «Hafner Schreinerei AG» sowie CHF 15'060.92 als Forderungsgutschrift. Das Einzelunternehmen ist somit infolge Überganges sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die «Hafner Schreinerei AG», in Sarnen, erloschen.  
Tagesregister-Nr. 850 vom 24.06.2016/CHE-106.908.559/02919627

■ **Ulrich Kläy, Kläy**, in *Engelberg*, CHE-115.601.143, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 77 vom 22.04.2010, Publ. 5598896). Vermögensübertragung: Herr Ulrich Kläy überträgt der zu gründenden «Ulrich Kläy GmbH» (CHE-396.814.778) mit Sitz in Leissigen die Aktiven von CHF 104'600.55 und die Passiven (Fremdkapital) von CHF 29'508.14 seiner im Handelsregister einge-

tragenen Einzelunternehmung «Ulrich Kläy, Kläy» (CHE-115.601.143) gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 17.06.2016 mit Übernahmebilanz per 31.12.2015 zum Preise von CHF 75'092.41. Hierfür erhalten der Sacheinleger 10 Stammanteile bzw. Frau Barbara Kläy, von Rüscheegg BE, in Leissigen, 10 Stammanteile mit einem Nennwert von je CHF 1'000.00, welche vollständig liberiert sind. Für die Restanz von CHF 55'092.41 wird dem Sacheinleger eine Forderung in entsprechender Höhe in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben. Das Einzelunternehmen wird infolge Übertragung des Geschäftsbetriebes auf die «Ulrich Kläy GmbH» (CHE-396.814.778) mit Sitz in Leissigen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 851 vom 24.06.2016/CHE-115.601.143/02919629

■ **Amplo Management AG**, in *Engelberg*, CHE-445.025.814, Dorfstrasse 3, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Dienstleistungen im Bereich der Führung von Gastronomiebetrieben sowie Handel mit Waren aller Art im Gastronomiebereich. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 24.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Amplo, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 852 vom 27.06.2016/CHE-445.025.814/02922965

■ **BAMAG Immobilien AG**, in *Sachseln*, CHE-348.931.884, c/o Mario Garovi AG, Pilatusstrasse 6, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Vermietung, die Verwaltung und die Realisierung von Immobilien, sowie das Erbringen von sämtlichen Dienstleistungen im Immobilienbereich. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung

Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 27.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Omlin, Rudolf Josef, von Sachseln, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grisiger-von Ah, Hanspeter, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Garovi, Martina Divina, von Alpnach, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 853 vom 27.06.2016/CHE-348.931.884/02922967

■ **Bierlialp GmbH**, in Engelberg, CHE-445.750.714, Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Führen von Gastronomiebetrieben, namentlich das Steakhouse und die Pizzeria Bierlialp in Engelberg. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 24.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Amplo, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 854 vom 27.06.2016/CHE-445.750.714/02922969

■ **Halona GmbH** (Halona S.à.r.l.) (Halona S.a.g.l.) (Halona Ltd liab. Co), in Engelberg, CHE-369.267.299, Alte Post 1, 6388 Grafenort, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 07.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Tierpensionen, das Anbieten von Tiertherapien, das Anbieten von Kursen, die Organisation und Durchführung von Events, Schulungen und Weiterbildungen in den Bereichen Hundezucht und Tierernährung sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit

ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 30'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 07.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Duss, Kurt Peter, von Entlebuch, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Rauch, Stephan Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 855 vom 27.06.2016/CHE-369.267.299/02922971

■ **D. Amplo Miramonti GmbH**, in Engelberg, CHE-258.268.733, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2011, Publ. 6396622). Statutenänderung: 24.06.2016. Firma neu: **Al Monastero GmbH**. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amplo, Giuseppe, italienische Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: italienischer Staatsangehöriger, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00]. Tagesregister-Nr. 856 vom 27.06.2016/CHE-258.268.733/02922973

■ **Lerchenhalde AG**, in Alpnach, CHE-115.734.761, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2012, Publ. 6843816). Firma neu: **Lerchenhalde AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 24.06.2016 aufgelöst. [bisher: Gemäss Gründererklärung vom 02.06.2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach (ZH), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schröder, Karl Ernst, von Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyer, Heinrich, von Zürich, in Dübendorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gubser Kalt Wirtschaftsprüfung AG (CHE-107.834.159), in Uster, Revisionsstelle; Hotz, Jasmin Meika, von Baar, in Würenlos, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 857 vom 27.06.2016/CHE-115.734.761/02922975

■ **Lips & Tips AG**, in *Sarnen*, CHE-430.911.693, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2013, Publ. 1012891). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vinogradov, Alexey, russischer Staatsangehöriger, in Moskau (RU), Präsident, mit Einzelunterschrift; Damdin, Tsoigbaatar, mongolischer Staatsangehöriger, in Ulaanbaatar (MN), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leutert, Martin, von Ottenbach, in Dornach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 858 vom 27.06.2016/CHE-430.911.693/02922977

■ **Noah Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-110.059.797, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27.05.2016, Publ. 2855381). Statutenänderung: 24.06.2016. Aktienkapital neu: CHF 1'250'000.00 [bisher: CHF 250'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'250'000.00 [bisher: CHF 250'000.00]. Aktien neu: 125'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 24.06.2016.  
Tagesregister-Nr. 859 vom 27.06.2016/CHE-110.059.797/02922979

■ **Osmotex AG**, in *Alpnach*, CHE-114.447.230, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2015, Publ. 2518995). Statutenänderung: 23.06.2016. Aktienkapital neu: CHF 6'771'321.00 [bisher: CHF 5'681'667.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'771'321.00 [bisher: CHF 5'681'667.00]. Aktien neu: 6'771'321 Namenaktien zu CHF 1.00. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 23.06.2016. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 23.06.2016 Forderungen in der Höhe von CHF 1'089'654.00, wofür 1'089'654 Namenaktien zu CHF 1.00 ausgegeben werden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Skjelten, Ole Jakob, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bråten, Lars-Kristian, norwegischer Staatsangehöriger, in Freienbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritter, Stefan, von Schönenberg (ZH), in Givrins, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Olsen, Rolf Espen Ørfeldt, norwegischer Staatsangehöriger, in La Rippe, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 860 vom 27.06.2016/CHE-114.447.230/02922981

■ **Speer PE Invest AG**, in *Alpnach*, CHE-368.247.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2014, Publ. 1500169). Firma neu: **Speer PE Invest AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 24.06.2016 aufgelöst. [bisher: Gemäss Gründererklärung vom 09.07.2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt Friedrich, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach (ZH), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift

zu zweien; Schröder, Karl Ernst, von Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyer, Heinrich Johann, von Zürich, in Dübendorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hotz, Jasmin Meika, von Baar und Zürich, in Würenlos, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift; Gubser Kalt Wirtschaftsprüfung AG (CHE-107.834.159), in Uster, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 861 vom 27.06.2016/CHE-368.247.710/02922983

■ **Tarrox Holding AG**, *bisher in Baar*, CHE-378.858.364, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2016, Publ. 2805375). Statutenänderung: 20.06.2016. Firma neu: **RLE Invest Holding AG**. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o 3Beta AG, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen des In- und Auslandes. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein könnten, den Zweck der Gesellschaft zu fördern; oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Darlehen für eigene oder fremde Rechnung sowie Garantien und Pfandrechtsgeschäfte für verbundene Unternehmungen und Dritte eingehen. Sie kann Immobilien im In- und Ausland erwerben, verpachten, vermieten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann jede Art von Schuld oder Wertpapieren, innerhalb der Schweiz oder im Ausland, erwerben, halten, verwalten oder verkaufen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 862 vom 27.06.2016/CHE-378.858.364/02922985

■ **Tenerimmo AG**, *in Alpnach*, CHE-315.352.432, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13.08.2012, Publ. 6807542). Firma neu: **Tenerimmo AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 24.06.2016 aufgelöst. [bisher: Gemäss Gründererklärung vom 20.05.2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach (ZH), Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Linsi, Urs, von Winterthur und Zofingen, in Zofingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyer, Heinrich, von Zürich, in Dübendorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Gubser Kalt Wirtschaftsprüfung AG (CHE-107.834.159), in Uster, Revisionsstelle; Hotz, Jasmin Meika, von Baar und Zürich, in Würenlos, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 863 vom 27.06.2016/CHE-315.352.432/02922987

■ **Thermission AG**, in *Engelberg*, CHE-103.620.582, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 01.09.2015, Publ. 2348549). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Levinski, Alexandre, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel (BE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 864 vom 27.06.2016/CHE-103.620.582/02922989

■ **Virtual Global Network AG**, in *Sarnen*, CHE-439.013.820, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2015, Publ. 2215595). Statutenänderung: 23.06.2016. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Abwicklung von Zahlungsgeschäften im Internet sowie alle damit verbundenen online Dienstleistungen. Des Weiteren bezweckt die Gesellschaft die Durchführung von Transporten aller Art, die Ausführung von Erdarbeiten aller Art, den Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art und die Erbringung von Logistikdienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Tagesregister-Nr. 865 vom 27.06.2016/CHE-439.013.820/02922991

■ **Vorderwey AG**, in *Alpnach*, CHE-115.734.790, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2012, Publ. 6843822). Firma neu: **Vorderwey AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 24.06.2016 aufgelöst. [bisher: Gemäss Gründererklärung vom 02.06.2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heiniger, Kurt, von Affoltern im Emmental, in Erlenbach (ZH), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schröder, Karl Ernst, von Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guyer, Heinrich, von Zürich, in Dübendorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hotz, Jasmin Meika, von Baar und Zürich, in Würenlos, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift; Gubser Kalt Wirtschaftsprüfung AG (CHE-107.834.159), in Uster, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 866 vom 27.06.2016/CHE-115.734.790/02922993

■ **marmis ag**, in *Sachseln*, CHE-396.648.132, Allmendstrasse 1, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, Verwalten und Verwerten von Patenten, Marken, Lizenzen und anderen Immaterialgüterrechten, das Erbringen von Beratung und damit verbundenen Dienstleistungen sowie das Entwickeln, Fertigen, Handeln und Vertreiben von Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften

im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 13.06.2016 von der «Reinhard AG Sachseln» (CHE-105.943.122) mit Sitz in Sachseln, Aktiven von CHF 2'839'476.00 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'420'000.00 gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2015 mit einem Aktivenüberschuss von CHF 1'419'476.00. Die Übertragung erfolgt im Rahmen einer Umstrukturierung ohne Gegenleistung. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich (einschliesslich Telefax oder E-Mail) an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Reinhard-Zumstein, Verena, von Lungern, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhard, Mark-Anton Johann, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Lingner, Thomas Lüder, von Riehen, in Hergiswil (NW), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 867 vom 28.06.2016/CHE-396.648.132/02926015

Sarnen, 7. Juli 2016

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**  
Publicitas AG, Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern,  
Telefon 041 926 09 85, Telefax 041 921 42 81,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5674 Expl. WEMF/SW, Basis 2014/2015

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.